

# INFORME FINAL

## FORO REGIONAL DEL NORDESTE

31 de mayo al 2 de  
junio de 2019

Tarrytown, Nueva York

**EN ESTE INFORME LOS ÚNICOS APELLIDOS QUE APARECEN SON LOS DE LOS CUSTODIOS CLASE A  
(NO ALCOHÓLICOS) Y LOS DE LOS EMPLEADOS NO ALCOHÓLICOS**

Estimados amigos de A.A.:

Sírvanse marcar sus calendarios para el próximo Foro Regional del Nordeste, que tendrá lugar en Framingham, Massachusetts, el fin de semana del 4 al 6 de junio de 2021 en el Sheraton Framingham Hotel & Conference Center.

A.A. World Services, Inc.  
c/o General Service Office  
P.O. Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
(212) 870-3120  
Fax: (212) 870-3003

Correo electrónico: [regionalforums@aa.org](mailto:regionalforums@aa.org)  
Sitio web de A.A. de la O.S.G.: [www.aa.org](http://www.aa.org)

# ÍNDICE

Introducción .....	1
Presentaciones de los delegados.....	2
Informes de mesas de trabajo.....	11
Presentación / Taller para todo el foro.....	21
Compartimiento de antiguos custodios.....	24
Palabras de cierre .....	29

# INTRODUCCIÓN

El Foro Regional del Nordeste de 2019 se llevó a cabo en Tarrytown, Nueva York. El número de personas inscritas en este foro fue **439**. Esto incluyó a **198** miembros que asistían por primera vez a un foro, y a muchos de ellos les dimos la bienvenida en la Orientación al Foro del viernes por la noche. Además, el Foro Regional del Nordeste fue el número **211** desde la implementación de los foros regionales en 1975.

# PRESENTACIONES DE LOS DELEGADOS

**La seguridad en A.A.—Jane E.**, Delegada de Panel 69, Área 49, Sudeste de Nueva York  
En sus escritos sobre la Duodécima Tradición, Bill nos dice que “la humildad, expresada por el anonimato, es la mayor protección que Alcohólicos Anónimos jamás pueda tener”. Hoy voy a compartir algunas de mis propias experiencias y hablar sobre las Tradiciones, que son esenciales para mantenernos seguros en A.A. (y fuera de él).

Cuando hablamos sobre la seguridad en A.A., lo primero que le viene a la cabeza a muchos es el famoso “Paso Trece”.

En mi primer grupo base, cuando tenía cuatro meses de sobriedad, un hombre que llamaré “Bob” me siguió hasta mi auto. Bob me dijo que no todos iban a A.A. para lograr la sobriedad y que tenía que cuidarme de los hombres, especialmente de él. Me causó una fuerte impresión saber que alguien podía ir a A.A. por algún otro motivo, y se lo dije. Yo sabía por qué yo estaba yendo a A.A., y era para lograr la sobriedad, punto.

Bob y yo nos hicimos amigos. Durante mis primeros años me conseguía compromisos para que fuera a hablar y me llevaba en auto a esos grupos. Teníamos una rutina: me pasaba a buscar; yo hablaba; íbamos a comer algo; me hacía una propuesta; le decía que no y entraba en mi apartamento. Sin Bob.

Las mujeres maduras en mi grupo tenían mucho que decir acerca de Bob y de mí. Yo les contaba que mi madrina sabía acerca de Bob (era cierto). Mi madrina me conocía y sabía que yo no tenía ningún problema en decirle que no a Bob. Con el tiempo, Bob pareció entender y se alejó de mi vida, sintiéndose herido. Yo me sentía segura con Bob, pero entiendo que para muchos que han recibido atención no deseada de otras personas en A.A., sus experiencias han sido bastante diferentes.

No estoy hablando mal de los hombres en A.A. El peor paso trece que he escuchado me lo contó una mujer que tenía un problema con la bebida y que vino a A.A. buscando ayuda pero sigue bebiendo. La persona que la atacó fue una mujer.

Nuestro folleto sobre el apadrinamiento nos dice que “es mejor si los hombres apadrinan a los hombres, las mujeres a las mujeres”. Yo no creo que esto sea siempre así. Durante mis primeros diez años, la gente de mi localidad a quien más admiraba en el servicio eran hombres. Yo quería ser “una buena A.A.” y hablaba con ellos, pero me la pasé sin un padrino o madrina de servicio y continué prestando servicio en el grupo. Esto es peligroso. Finalmente hice a un lado la idea de “los hombres con los hombres” y conseguí un padrino de servicio que era hombre.

Compartir en las reuniones puede ocasionar problemas de seguridad. Compartir es un paso esencial para llegar a conocer y apoyar a los recién llegados, de los que no podemos esperar

que sepan distinguir lo que es y no es apropiado para compartir en la sala. Muchas cosas es mejor compartirlas directamente con un padrino o madrina o consejero espiritual, en privado. No podemos esperar que los nuevos entiendan lo que es o no es apropiado. Por eso tenemos que ser amables y tolerantes, y recordar que algunos de nosotros tenemos problemas diferentes del alcohol que necesitarán de tiempo para ser enfrentados.

En términos prácticos, no siempre podemos, aunque lo intentemos, “borrar” lo que escuchamos decir a los recién llegados. Por mi parte, lo que he hecho es acercarme a los recién llegados después de la reunión, cuando han compartido sobre comportamientos explícitos como “me despertaba al lado de personas extrañas”, y sugerirles que reserven este tipo de cosas para sus padrinos o madrinas.

Es importante tomar en cuenta cómo nuestros compartimientos podrían afectar a otros. No he sido la única que ha tenido que llevar a una ahijada al cuarto de atrás, lejos de la reunión, porque un compartimiento violento o sexualmente explícito desencadenó una reacción traumática en ella. El Libro Grande señala que nuestras historias “expresan de un modo general”, y eso es un buen consejo a la hora de compartir en las reuniones de A.A.

Tenemos que pensar si A.A. es realmente el lugar adecuado para compartir sobre ciertos temas. Cuando tenía siete años de sobriedad y me ponía a comer en mitad de la noche, me sentía muy avergonzada y llena de remordimientos; recuerdo haber pensado “yo no logré la sobriedad para sentirme de esta manera”. Una vez compartí sobre este tema en mi grupo base, pero dos días después, cuando me moría por dentro y tenía ganas de compartir de nuevo, me di cuenta de que era hora de ir a otro programa.

La Quinta Tradición me dice que A.A. me brinda la sobriedad. Para problemas distintos del alcohol, debo ir “afuera” para buscar ayuda. Ahora estoy en recuperación de un trastorno del sueño, un trastorno alimenticio y síndrome de estrés postraumático. No obtuve ayuda para estas cosas en A.A. Pero pude encontrar ayuda y hacer el trabajo necesario porque A.A. y mi poder superior me han mantenido sobria. Ahora siento que tengo una recuperación completa en todas las áreas de mi vida. Soy imperfecta y sana.

Llamar a las autoridades competentes no rompe ninguna Tradición. Asistí un evento de A.A. donde hubo una pelea fuera del local. En muy poco tiempo, la situación se volvió aterradora. Hice lo que aprendí en mi primer año: fui adentro y busqué a “los hombres”. La situación siguió empeorando por lo que levanté mi teléfono y grité: “¡Basta! ¡Voy a llamar al 911!” El hombre que inició la pelea se subió a su camioneta y se alejó con un chirrido de neumáticos.

En la Tercera Tradición aprendemos que eres miembro de A.A. si dices que lo eres. No echamos a nadie de A.A., nunca. Sin embargo, hay ocasiones en las que un grupo puede practicar la autonomía de la Cuarta Tradición y pedirle a un miembro revoltoso que se vaya del grupo por el bien de la unidad de dicho grupo (Primera Tradición). Nunca debemos pedirle a un miembro que se vaya simplemente porque no nos gusta (Duodécima Tradición). En mi grupo base, nos encantan los borrachos fresquitos y recién llegados. ¿Existe un mejor lugar para un borracho que una reunión de A.A.? Si el borracho se comporta mal en la reunión, lo sacamos afuera o a la parte de atrás para conversar, para que la reunión pueda continuar.

Amo a mi grupo base. No es el mejor grupo de A.A. Decir que es el mejor grupo de A.A. es una ruptura de la Primera Tradición, porque decir que mi grupo es mejor que el tuyo atenta contra la unidad. Es el mejor grupo *para mí*.

“La seguridad y A.A.: Nuestro bienestar común”, un material de servicio de la O.S.G. puede encontrarse en aa.org con el número de referencia “SMF-209”. El chequeo de las Tradiciones del Grapevine es otro de mis recursos favoritos para mantener la seguridad en A.A.

Para terminar, recuerden que los Pasos nos protegen del suicidio, las Tradiciones nos protegen del homicidio y los Conceptos nos protegen del genocidio. Nuestros 36 principios son lo que nos mantiene seguros.

Gracias por mi vida.

### **La comunicación es nuestro mayor desafío—Marjorie S.**, Delegada de Panel 69, Área 60 Oeste de Pennsylvania

Estoy muy agradecida de poder hablar sobre “La comunicación es nuestro mayor desafío” el día de hoy. Este tema, según lo entiendo, se originó a partir de sugerencias de compañeros en el Foro Regional del Nordeste de 2017, que se llevó a cabo en mi ciudad, Pittsburgh, Pennsylvania.

Antes de tratar el tema en cuestión, me gustaría admitir que este es un tema muy amplio, con ramificaciones muy profundas que pueden ir en muchas direcciones. Habiéndolo pensado a fondo, se me ocurrió que trataría de encauzar esta presentación utilizando nuestro triángulo invertido para explorar cómo la comunicación se mueve hacia arriba y hacia abajo del triángulo.

Comencemos con el pequeño punto en la base. Me alegra saber que la Junta de Servicios Generales participó en una auditoria de comunicaciones, que fue presentada a la Junta en agosto de 2018; sin embargo, no llegó a la Comunidad hasta mucho después. Necesitamos encontrar medios uniformes de hacer que la comunicación se mueva más rápidamente. Nuestra junta de custodios, claro está, está compuesta por voluntarios y tenemos personal limitado en línea directa con nuestra práctica de cooperación, por lo que la comunicación puede a menudo tomar mucho más tiempo del que tomaría a través de prácticas estándar de negocios o de organizaciones sin fines de lucro externos. ¿La respuesta podría ser contar con más personal? ¿Hay una forma de utilizar voluntarios de A.A. para agilizar estas mismas cosas? Al transmitirles esta información el día de hoy, no tengo una verdadera respuesta a estas preguntas: pero es algo para pensar.

La auditoria fue llevada a cabo por una consultora externa, y me gustaría mencionar algunas de las cosas que salieron reflejadas en la auditoría. Pero, por favor, entiendan que hay mucho más en dicha auditoria que lo que puedo tratar en el espacio de tiempo esta presentación.

Algunos de los objetivos de los consultores eran proponer soluciones sobre cómo A.A. puede:

- Trazar los caminos para tener una conectividad más profunda y eficiente entre las tres juntas de A.A. (J.S.G., A.A.W.S. y A.A.G.V.). Yo creo que esto es muy importante, ya que este tema se ha discutido en por lo menos una N.E.R.A.A.S.A., y se han hecho recomendaciones a la Conferencia de Servicios

Generales sobre ello por lo menos una vez. Sin embargo, aquí estamos, muchos años después, y parece que el problema todavía existe. Nuevamente les digo, no tengo una respuesta, y también soy consciente del hecho de que nuestros custodios son voluntarios que dedican una enorme cantidad de tiempo a trabajar para nuestra Comunidad y viajar a Nueva York. La mayoría de ellos tienen otros compromisos, tales como trabajo y familia.

- Desarrollar las mejores prácticas para unificar el mensaje en general y gerenciar mejor el contenido y la comunicación. Si bien este asunto puede parecer importante solo a nivel del servicio general, las ramificaciones que tiene son mucho mayores. No importa cuán efectiva se vuelva la Oficina de Servicios Generales en comunicarse con la Comunidad en general, todo queda en la nada si los receptores en la cima de nuestro triángulo invertido tienen poca o ninguna referencia sobre lo que están recibiendo. Si bien aquí estamos todos los “nerds” del servicio y nos dirigimos a personas que piensan como nosotros sobre las maneras en que podemos lograr que más gente participe en el servicio, lo que veo es que muchas de las personas que acuden a nosotros no tienen ningún punto de referencia y no entienden cómo opera nuestra estructura de servicio. Al parecer puedo dedicar una cantidad excesiva de tiempo enseñando a mis ahijados de servicio las cosas básicas sobre la estructura de servicio, que a mí me enseñó mi padrino. Hoy, tal vez muchos de los que estamos aquí podemos comprometernos a educar mejor a nuestros propios ahijados. Cuando tengamos reuniones de discusión que se enfoquen en el apadrinamiento hablemos de las cosas básicas que un padrino debería hacer con un ahijado, incluyendo guiarlo acerca de las Doce Tradiciones y nuestra estructura de servicio. Si la gente no entiende la estructura de servicio y de qué manera impacta efectivamente a nuestro propósito primordial, ¿cómo pueden desarrollar jamás un interés en el servicio?
- Utilizar las redes sociales, una estrategia de contenido en diversas plataformas y otras plataformas interactivas para lograr una mayor participación de los públicos objetivo. En relación con esta recomendación, la O.S.G. ya ha abierto un canal de YouTube con un vínculo al Grapevine. Esto tiene el potencial de ser un gran medio para las personas en la Comunidad, los que buscan la recuperación del alcoholismo y, más específicamente, para los profesionales que trabajan con alcohólicos. Creo que hay mucho que puede hacerse en este sentido, incluyendo historias de audio que se encuadren dentro de la atracción. El mayor problema, según yo lo veo, es que al momento en que escribo esto, hay solo 3,000 suscriptores a A.A.W.S. y menos de 1,000 al Grapevine. Si bien nuestro sitio web debería dirigir a las personas al canal de YouTube para que se suscriban (como también debería hacer el Grapevine), otro reto es lo que *nosotros* estamos haciendo: ¿Cuántos de nosotros aquí nos hemos suscrito? Cuando estamos en reuniones de A.A., ¿les pedimos a los compañeros que se suscriban y estamos dándoles el título exacto, para que las personas no se inscriban en canales no afiliados con A.A.? Sé que yo no hice mi parte hasta que escribí esta presentación. Nuevamente, es el momento de empezar. Comencemos una campaña para conseguir que nuestros miembros se

suscriban a estas plataformas. La intención es lograr más suscriptores para que nuestro mensaje sea accesible para que el alcohólico que sigue enfermo y sufriendo nos pueda encontrar. Comencemos hoy mismo. ¿Con cuántos de ustedes puedo contar para que aprieten el botón de “suscribirse” ahora mismo?

Por último, recordemos el artículo de Bill W. de 1960 en el Grapevine, titulado “La libertad bajo Dios: nos corresponde a nosotros elegir”. En dicho artículo, Wilson nos desafía, diciendo: “Una gran red de comunicaciones ahora se extiende por toda la tierra, incluso hasta los rincones más remotos. Aun teniendo en cuenta sus enormes beneficios públicos...” Bill continúa diciendo: “Por lo tanto, no hay nada más importante para el bienestar futuro de AA que la forma en que utilicemos esta red colosal de comunicación. Si se utiliza bien y sin egoísmo, los resultados pueden sobrepasar todo lo que nos podamos imaginar”. Bill nunca quiso que tuviéramos miedo; nuestra Comunidad clama contra el miedo que nos mantuvo en una oscuridad solitaria por tanto tiempo. Por ello, nuevamente, quiero dejarles un último reto: avancemos hacia el futuro con humildad y gracia y aprendamos cómo utilizar todas las herramientas de comunicación disponibles para aumentar el alcance de nuestra Comunidad, para que ningún alcohólico tenga necesidad de sufrir nunca.

**La espiritualidad del servicio—Chuck B.**, Delegado de Panel 68, Área 50 Oeste de Nueva York

Creo que “La espiritualidad del servicio” es un tema interesante para nosotros—un grupo de personas que, por nuestra propia naturaleza, somos egoístas y egocéntricos al extremo. Sugerirle a un alcohólico que el servicio a los demás es una acción espiritual que va a resolver todos sus problemas es como decirle a una oruga que si comienza a volar, su pesada capa de pelo se transformará en alas transparentes y podrá volar como una mariposa y ver todo el mundo más allá de su pequeño jardín universo. El alcohólico, o el insecto, darían la misma respuesta: “Linda idea, pero eso no va a suceder”.

Nosotros los alcohólicos sufrimos de una enfermedad espiritual—un vacío; una enfermedad del alma creada por un ego obsesionado con sí mismo, que parece separarnos de Dios, de otras personas y de nosotros mismos. Habiendo pasado una vida evitando los rigores de la adultez, escapándonos de la responsabilidad asociada con un desarrollo humano normal y resistiendo la ayuda de otros, vivimos afligidos por los tormentos, llenos de terror, aturdimiento, frustración y desesperación, y en nuestros mejores días estamos igual de inquietos, irritables y descontentos.

El mundo es un lugar demasiado ruidoso para un alcohólico. El ruido interno es incesante e irrefrenable. Hemos pasado una vida entera buscando algo externo que detenga el bombardeo y nos traiga paz. Nuestras mentes retorcidas nos llevan a creer una y otra vez que conseguir algo, cualquier cosa, de afuera—el alcohol, una droga, comida, autos, juego, sexo, cualquier cosa externa—nos traerá la serenidad. Claro está, a través de la dolorosa experiencia llegamos a descubrir que nada puede estar más lejos de la verdad. Las cosas que deseamos intensamente a veces nos traen momentos de placer, pero ninguna de ellas nos puede dar jamás una paz duradera—y por ello vivíamos en una perpetua desilusión creada por nuestra propia visión distorsionada de lo que nos hará felices.

Continuamos en este ciclo hasta que perdemos toda esperanza de ser rescatados de nuestra penosa e incomprensible desmoralización. Sabemos que nada—absolutamente nada—es más importante para nosotros que el alcohol, y cuando tocamos fondo, incluso el alcohol fracasa como medio de encontrar el alivio que tan desesperadamente deseamos.

Estamos en el punto de cambio—o dejamos de beber alcohol, o morimos una muerte alcohólica. Enfrentados a esta perspectiva nos hundimos en una desesperación inconsolable. La mayoría de nosotros en A.A. conoce esto como el don de la desesperación.

Nos volvemos tan abatidos y atribulados que no podemos juntar las fuerzas para reiniciar el eterno ciclo de agitación, depresión y ansiedad en nuestras vidas. En esta profunda desesperación, si somos uno de los afortunados, nos encontramos frente al umbral de A.A.—la última parada en el camino a una muerte alcohólica cierta. Es ahí que nos enfrentamos a una decisión: ¿queremos lo que estos A.A. tienen y, si lo queremos, estamos dispuestos a hacer todo lo que sea necesario para lograrlo?

Los Doce Pasos son un programa de acción diseñado para mostrarnos precisamente dónde y cómo encontrar un poder superior al alcohol, un poder que nos puede mostrar qué hacer para calmar nuestro ego obsesionado, romper el círculo vicioso y volvernos personas útiles y productivas. Bill Wilson nos dice en el Libro Grande que el programa de recuperación de A.A. es simple pero no fácil; hay que pagar un precio. Nos dice Bill que el precio es la destrucción del egocentrismo a través de la práctica de los Doce Pasos lo mejor que podamos.

A través de la práctica de los Pasos se nos revela un recurso interior inesperado, en el cual podemos confiar. Este recurso (Dios como lo concebimos) nos permite enfrentar y solucionar los problemas que hemos creado. Utilizando los pasos del programa de A.A., reducimos nuestro ego desmesurado. Tenemos un despertar espiritual—la conciencia de que hay otras personas; y nuestros pensamientos, motivaciones y deseos se reorientan felizmente de nosotros hacia ellos. Pedimos diariamente qué podemos hacer para satisfacer las necesidades de los demás sin pensar en obtener nada a cambio. ¡Pero qué recompensa maravillosa que hay!”

La fecha en que logré la sobriedad es el 9 de agosto de 1989 y he tenido un período ininterrumpido de servicio en A.A. desde el 16 de agosto de 1989 hasta la fecha.

En A.A. valoramos el principio del anonimato. ¿Por qué? Porque es la llave para superar una vida basada en el ego. Nos dicen que la esencia espiritual del anonimato es el sacrificio. El sacrificio, para ser real, tiene que doler, tiene que costar y debemos vaciarnos con él. En A.A. dejamos de lado nuestras inquietudes dominantes sobre nosotros mismos y las reemplazamos con servicio al alcohólico que aún sufre, dentro y fuera de las salas.

Utilizamos los Pasos para llegar a ese lugar en el que silenciamos nuestra mente obsesionada. En mi experiencia, los Pasos Uno a Siete me llevaron a la humildad. Desde ese lugar pude, con la ayuda del Poder, identificar y enderezar los daños que había hecho (Pasos Ocho y Nueve). Mantengo despejado el camino al pedirle al Poder hacer un inventario de mis acciones cada día y guiarme a lo largo de todo el día (Paso Diez), y a través de la oración y la meditación (Paso Once) trato de mejorar mi contacto consciente con Dios *como*

*yo lo concibo*. Creo que el silencio en la meditación es el punto donde comienza la verdadera espiritualidad.

Un santo de nuestros tiempos ha trazado un camino que comienza con el silencio. Es así: el fruto del silencio es la oración, el fruto de la oración es la fe, el fruto de la fe es el amor, el fruto del amor es el servicio, el fruto del servicio es la paz.

El servicio tiene dos componentes: llevar el mensaje a los millones de alcohólicos que no saben que Alcohólicos Anónimos existe, y el servicio incondicional y desprendido dentro de nuestra Comunidad a todo nivel, que nos dará una nueva y maravillosa forma de vida, sin importar cuáles sean nuestras circunstancias presentes. Nuestra experiencia indica que es a través del servicio que finalmente conoceremos la paz que buscábamos en la botella. Sí, es así, amigos, la paz, que es lo que buscábamos desde el mismo comienzo.

**Los Conceptos: Nuestra guía para el servicio**—Jeff B., Delegado de Panel 69, Área 44 Norte de New Jersey

El símbolo de nuestra Comunidad es el triángulo de la Recuperación, Unidad y Servicio. Debe haber sido increíble estar en el Auditorio Kiel en St. Louis el 3 de julio de 1955, cuando por primera vez se desplegó este símbolo en forma de bandera. Durante su presentación, el Dr. Bob, Bill W. y los pioneros de A.A. leyeron una resolución que hacía de la Conferencia de Servicios Generales la sucesora permanente de los fundadores y la “voz de la conciencia de grupo de nuestra Comunidad en general”, esencialmente entregándole Alcohólicos Anónimos a la Comunidad—a ustedes y a mí (*El Manual de Servicio de A.A. y Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, página S105, Apéndice B, edición 2018–2020). Si no conocían ninguno de los Conceptos antes, ahora conocen dos de ellos: los Conceptos I y II.

Cuando pienso sobre este símbolo para nuestros tres legados de Recuperación, Unidad y Servicio, esto me recuerda que mi triángulo debe estar equilibrado y que necesito trabajar en los tres lados en mi recuperación. Para cada lado, tenemos 12 principios: Doce Pasos para la recuperación, Doce Tradiciones para la unidad y Doce Conceptos para el servicio. La mayoría de los alcohólicos están bien familiarizados con los Pasos y saben algo acerca de las Tradiciones, pero suelen desconocer los Conceptos. ¿Por qué es así?

Tal vez sea porque los ensayos de los Doce Conceptos son un poco más difíciles de leer y de entender, y porque están escritos en un estilo más cercano a como escribiría un abogado. Tal vez porque los Conceptos incluyen “el servicio mundial” en el título y la mayoría de los A.A. están interesados únicamente en sus grupos base y en nada más allá de eso, y sobre todo, nada a nivel mundial. Para mí, los Conceptos han sido verdaderas guías en el camino del servicio a todos los niveles. Como solo tenemos un tiempo breve para hablar de estas guías, permítanme darles un corto resumen de cómo veo nuestro Tercer Legado de Servicio.

Los Conceptos I y II hablan del papel de nuestra Conferencia de Servicios Generales como la voz de nuestra Comunidad y como el sustituto de nuestros fundadores.

Los Conceptos III, IV y V presentan “La carta de derechos de A.A.”: el “derecho de decisión”, el “derecho de participación” y el “derecho de apelación”.

Los Conceptos VI, VII, VIII y XI presentan la Junta de Servicios Generales (JSG), el papel de los custodios, “controles y equilibrios” entre la JSG y la Conferencia, nuestras dos corporaciones de servicio (A.A. World Services, Inc. y A.A. Grapevine, Inc.) y la estructura de los comités.

Los Conceptos IX y X se enfocan en el buen liderazgo en el servicio a la Comunidad.

El Concepto XII presenta las Garantías Generales de la Conferencia. Junto con los Pasos y las Tradiciones, estas seis Garantías se consideran tan importantes que solo pueden ser cambiadas previa notificación a todos los grupos del mundo y la aprobación por parte de las tres cuartas partes de dichos grupos del cambio propuesto.

Ustedes se podrían preguntar, ¿cómo se relacionan estos Conceptos conmigo en mi vida diaria en A.A.? Veamos un ejemplo que me servirá para mostrarles cómo se aplican los Conceptos. Imagínense que su grupo está recibiendo una gran cantidad de personas de la tercera edad. Muchas de estas personas cuentan que les hubiera gustado entrar antes a la Comunidad pero que no sabían nada acerca de A.A. El R.S.G. de su grupo lleva este asunto a la reunión del distrito para su discusión. El coordinador del comité de información pública (IP) del distrito dice que el área ha estado discutiendo sobre la creación de un anuncio de servicio público (PSA, por sus siglas en inglés) para los alcohólicos mayores. ¿Cuáles son los pasos necesarios para llevar a cabo esta idea?

En primer lugar, los R.S.G. de su distrito y el coordinador de IP del distrito preparan una recomendación que primero es aprobada por el comité de IP del área, luego enviada al comité de área y a una asamblea de área para su aprobación. Los R.S.G., el coordinador de IP del distrito, el comité de IP del área y el comité de área están participando de acuerdo con el Concepto IV, el Derecho de Participación.

El comité de área y la asamblea hacen votaciones sobre esta recomendación. Cada persona que vota tiene el Derecho de Decisión según el Concepto III basado en la información que les fue presentada.

Inmediatamente luego de la votación, la persona que coordina la reunión—tal vez el coordinador del área—solicita la opinión de la minoría del lado que no prevaleció en la votación, en base al Concepto V, el Derecho de Apelación, mediante el cual el voto puede volver a considerarse y hacerse otra votación

Si el punto es aprobado a nivel de área, se le pedirá a su delegado que envíe dicho punto al coordinador de la Conferencia para su consideración en la siguiente Conferencia de Servicios Generales (Concepto I).

El coordinador de la Conferencia mandará el punto al comité de custodios correspondiente, tal como se describe en el Concepto XI—probablemente al comité de Información Pública de los custodios.

Este comité decidirá entonces si enviar el punto al Comité de Información Pública de la Conferencia para ser considerado en la siguiente Conferencia de Servicios Generales, tal como se describe en el Concepto II.

Los comités de Conferencia, tal como el Comité de Información Pública, se reúnen durante la semana de la Conferencia para examinar todos los puntos finales de agenda para sus comités. Los miembros de los comités son designados de forma aleatoria entre las 93 áreas de delegados en Estados Unidos y Canadá. Cada área elige a su delegado en una asamblea de elecciones donde se supone que se elige al mejor candidato para el puesto utilizando los principios del buen liderazgo que se tratan en el Concepto IX.

Si el Comité de IP de la Conferencia decide llevar el punto sobre la creación de un PSA para los alcohólicos mayores al pleno de la Conferencia para su votación y dicho punto es aprobado por unanimidad sustancial, se creará una Acción Recomendable y, según se describe en la actual Carta Constitutiva de la Conferencia, una mayoría de las dos terceras partes de la Conferencia se considera obligatoria para los custodios de la Junta de Servicios Generales (Conceptos VI y VII) (*El Manual de Servicio de A.A. y Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, página S108, Apéndice C, edición 2018-2020).

Los custodios de la Junta de Servicios Generales pasarían entonces a crear el PSA para el alcohólico de edad avanzada, que tardaría varios años en ser implementado. Los PSA son gestionados y vendidos por la corporación de A.A.W.S., por lo que diversos integrantes de esa entidad participarían en su creación (Concepto VIII). En la agenda del comité de IP de la Conferencia para la Conferencia de Servicios Generales del año siguiente se incluiría un informe sobre los avances del proyecto.

Una vez terminado, el PSA estaría disponible para la compra y sería enviado a canales de TV para su inclusión como parte de sus anuncios de servicio público, y los alcohólicos de edad avanzada tendrían la posibilidad de enterarse acerca de A.A. más temprano.

La intención de Bill era que los Conceptos fueran un conjunto de guías prácticas, así como un conjunto de principios espirituales para guiarnos en nuestra labor de servicio. Podemos ver esto en el Concepto XII, las Garantías Generales de la Conferencia:

“En todos sus procedimientos, la Conferencia de Servicios Generales cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de A.A., teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero; que ninguno de los Miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de desmedida autoridad sobre ninguno de los otros; que todas las decisiones importantes sean alcanzadas por discusión, votación y, siempre que sea posible, por unanimidad sustancial; que ninguna acción de la Conferencia sea punitiva a personas o una incitación a controversia pública; que, aunque la Conferencia pueda actuar al servicio de Alcohólicos Anónimos, ella nunca deberá realizar ninguna acción de gobierno, y así como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanecerá democrática en pensamiento y acción”.

Quiero agradecerle a la O.S.G. por la oportunidad de hacer una presentación sobre este tema, que es uno de mis favoritos y que llevo en mi corazón.

# INFORMES DE MESAS DE TRABAJO

7-7:55 p.m.

**“Apoyando al Grapevine: De tu historia al servicio”** Moderador: Albin Z., Responsable de Publicaciones, AA Grapevine / Secretario: Keven G.

El taller comenzó con el compartimiento de noticias sobre AA Grapevine: ¿Qué está pasando? Los miembros del taller escucharon cómo los certificados de regalo pueden ser parte integral de la labor de Paso Doce, cómo los 31 libros del Grapevine estaban todos disponibles en formato de libro electrónico y cómo el Grapevine estaba pasando gradualmente los materiales existentes en CD al formato mp3. Además, los asistentes se enteraron del proceso de rediseño del sitio web del GV y cómo se intenta hacer cambios mes a mes para prestar servicio a las personas que utilizan dispositivos electrónicos. Se habló del objetivo de producir una revista electrónica. Los participantes también escucharon acerca de los desafíos que se presentan—y la solución propuesta—con la aplicación actual del GV.

El responsable de publicación del GV también repasó una lista de posibles temas y compartió el calendario editorial y cómo se utilizaba. Los integrantes de la mesa de trabajo recibieron lineamientos sobre cómo escribir historias:

Qué hacer:

- A. Poblar las historias con lemas, jerga, lecciones, dificultades.
- B. Se necesitan historias sobre las Tradiciones y los Conceptos, además de los temas y las secciones mensuales.
- C. Personalizar las historias con gente, lugares, cosas, reuniones específicas — incluso llevar un diario para recolectar ideas y anécdotas.
- D. Mantener los manuscritos breves, de 300 a 800 palabras.

Qué no hacer:

- E. No enviar el manuscrito inmediatamente — dejar pasar un tiempo, corregir y luego mandarlo.
- F. Evitar los nombres de productos.
- G. No se publican memoriales ni obituarios.

Las historias rechazadas no pueden enviarse a otras publicaciones.

Los miembros de la mesa de trabajo hicieron preguntas y recibieron respuestas: ¿Pueden publicarse historias en el intergrupo y luego ser enviadas al GV?” R: Sí, pero por favor actualicen o cambien un poco la historia para acomodarla más a los lineamientos del Grapevine, antes de mandarla.

“¿La aplicación del GV va a desaparecer?” R: Sí — el AA Grapevine está evolucionando para convertirse en una revista electrónica y contará con un sitio web actualizado. Una vez que la revista pase a ser electrónica, los números anteriores estarán disponibles tal como se publicaron.

“¿Las historias de A.A. siguen siendo evaluadas por tres A.A.?” R: Sí, al igual que las historias de audio.

“¿Las historias archivadas se etiquetan [para búsquedas digitales]?” R: Sí, y el Grapevine ha mejorado estas etiquetas.

“¿Hay otras áreas que están planeando celebrar el aniversario de 75 años?” (Los compañeros también compartieron ideas para la celebración del 75º aniversario, que se aproxima. R: Sí, el Grapevine puede ayudarle con gusto a celebrar nuestro 75º aniversario.

Los miembros de la mesa de trabajo relataron las actividades del Grapevine en sus áreas, describieron cómo utilizaron un libro del Grapevine para hacer una mesa de trabajo específica y generaron ideas para el tema de un libro. Un compañero anunció que habrá dos celebraciones del Grapevine en Maryland, y describió el programa de radio del área (Área 31) los domingos, con una conexión al Grapevine y La Viña.

La mesa de trabajo habló a continuación sobre el uso del Grapevine en la labor de correccionales: los paquetes de 30 números anteriores que están disponibles para ese servicio. Esta información puede enviarse al Grapevine para hacer un seguimiento. Además de utilizar el Grapevine en las instituciones correccionales, los comités de accesibilidades/necesidades especiales también verán que la revista es útil para su labor de servicio. Los A.A. que no pueden salir de sus casas se benefician enormemente de nuestra reunión impresa. Además, la revista Grapevine puede ser más accesible para personas con menor capacidad de atención y diversos niveles de lectura.

**“Promover la participación en A.A: ¿quién falta en la sala?”** Moderadora / Secretaria: Nisaa A.

Esta mesa de trabajo se llevó a cabo utilizando un formato de compartimiento abierto. Se consideraron varias preguntas y los integrantes compartieron experiencia de manera interactiva, tal como: “¿Recibimos bien a todo el mundo?” Los compañeros compartieron su experiencia y uno de ellos dijo: “Nuestro grupo rodea a la persona nueva en la reunión y luego la invita a quedarse”. Otra pregunta fue: “¿Estamos tratando de llegar a todos los que quieren nuestro programa y qué más podemos hacer? Un compañero dijo: “Tengo un privilegio y puedo aprovecharlo para ayudar a otra persona”. Otra persona dijo: “No puedo fingir que sé cómo es la situación en el caso de una mujer...” Otro compañero compartió que “un grupo de hombres y mujeres” no parece muy fiel a los hechos. En otro momento de la mesa de trabajo, alguien comentó que “en mi área hay muchos blancos, pero [nuestra reunión] recientemente recibió a tres oradores de habla hispana. Estamos trabajando con ellos para obtener literatura”.

Finalmente, otro integrante señaló “yo trabajo con el programa Unir las Orillas y a menudo colocan a personas gays con otras personas gays, negros con negros, y parece que funciona. He aprendido mucho sobre el uso de pronombres y otras cosas. Ha sido incómodo pero he podido crecer”.

Otra idea que fue discutida por los participantes de la mesa fue: “¿Cuál sería la conversación valiente que no estamos teniendo acerca de la inclusión en A.A.?” En respuesta, algunos dijeron que “nuestros grupos son de negros, pero la J.S.G. y los servidores no lo son”. Otra persona dijo: “por mi discapacidad, yo creía que era diferente, pero soy simplemente un alcohólico más”. Otro compartió: “Las diferencias causan

controversia. Mencionar drogas no es adecuado en A.A. Deberíamos poder hablar sobre estas cosas”.

Otras preguntas y comentarios fueron: “¿Podemos usar un podcast o redes sociales?”; “¿Cuáles son las formas en que podemos hacer difusión?”; “Si no podemos brindar amistad y camaradería, hay algo que anda mal. Necesitamos usar las Tradiciones como escudo, no como una espada”. “La gente pasa de un extremo al otro con los recién llegados, o bien los desbordan o los ignoran. Este tipo de rigidez ahuyenta a la gente”.

Otro integrante de la mesa de trabajo compartió: “Como alguien que tiene un género no binario, mi existencia no es controversial, simplemente es. Algo que he visto que hacen algunos grupos es cambiar “hombres y mujeres” en el Preámbulo por “gente”. Otra persona comentó: “No fui expulsado por hablar sobre drogas. Hice los Pasos y me di cuenta de que era alcohólico y eso me salvó la vida. Quizás necesitemos tener una charla difícil sobre la gente que dice “siéntate y cállate”. Finalmente, un compañero señaló: “Necesito cuidar mis conversaciones con otras personas durante la reunión; es un asunto de respeto y consideración”.

**“Hacer atractiva la labor de servicio”** Moderadora: Barb C. / Secretaria: Carrie C.

Luego de compartir el propósito de la mesa de trabajo con los presentes, la moderadora brindó su experiencia inicial con el servicio general. También compartió una anécdota sobre su médico, que le dijo que no se iba a preocupar por ella porque de todas las personas que trataba, las que se habían involucrado en el servicio general permanecían sobrias.

En esta mesa de trabajo, el primer tema y la primera pregunta tuvieron que ver con el apadrinamiento personal y de servicio. Se mencionó que el apadrinamiento de servicio está “escondido” en el folleto sobre el apadrinamiento. Muchos opinaron que un folleto aparte sería bueno, o que tal vez valdría la pena considerarlo para ser incluido en el Manual de Servicio. Se compartió que “el servicio general es parecido a un sándwich de jamón y queso en pan de centeno (el jamón = servicio; el queso = la unidad; el pan = la recuperación / los Pasos)”. Las actividades de los RSG deberían ser apoyadas económicamente, ya que el servicio es una labor de Pasos hecha de manera indirecta.

La segunda pregunta generó una discusión sobre cómo promover la participación más allá de ser RSG y cómo mantener atractivo al servicio general. En respuesta, los miembros del taller compartieron que podríamos “tenderle un mano al nuevo RSG al igual que lo haríamos con un nuevo miembro de nuestro grupo—y hacer lo mismo a todos los niveles (distrito, área, etc.)” Los integrantes de la mesa de trabajo señalaron que también podríamos incorporar los Tres Legados en nuestro compartimiento. Otro miembro compartió que la camaradería en la comunidad no es sentarse a beber Red Bull hasta las tres de la mañana, sino subirse a un carro y viajar a un evento con amigos que participan en discusiones sobre temas reales. Cuando hablen de la recuperación y de la importancia del servicio, usen la analogía del banco de tres patas. Además, el grupo propuso preguntarle a un RSG “¿Qué quieres aprender el próximo año en nuestra reunión de distrito?” Por último, los compañeros señalaron, “no somos una partida de malhumorados”—¡somos divertidos! Así es que, participen y expresen esa diversión”.

**“El mundo de hoy—demostrando integridad, anonimato y servicio”** Moderador: Ken D./ Secretaria: Caroline N.

Los participantes en la mesa de trabajo trataron dos preguntas presentadas por los propios miembros al comienzo de la sesión:

**Pregunta 1: En relación con el anonimato en las redes sociales, en particular en Facebook, ¿cuál es la diferencia entre publicar una entrada acerca de la propia sobriedad y publicar una entrada sobre ser miembro de A.A.?**

En respuesta, los integrantes compartieron su experiencia sobre la publicación de entradas en páginas personales, grupos secretos y grupos públicos, dando ejemplos de experiencias tanto positivas como negativas. Muchos concordaron en que podemos mantener nuestra propia integridad y anonimato, pero que es más difícil cuando tiene que ver con otras personas. Hubo diferencias de opinión sobre lo que constituye una pertenencia real versus una pertenencia implícita a A.A. (por ejemplo, publicar “10 años” versus la foto de una medalla de 10 años, versus “Hace 10 años que estoy sobrio gracias a un programa de 12 pasos”, versus “Hace 10 años que estoy sobrio gracias a A.A.”) Una pregunta que se hizo: “Cuando publicamos cosas sobre nuestra sobriedad, ¿nos estamos posicionando como la cara de A.A.?” Un miembro compartió sobre la utilidad de los moderadores o administradores de los grupos de Facebook, que tienen que aprobar las entradas antes de que aparezcan en la pantallas, para prevenir rupturas de anonimato. Un miembro de A.A. cuestionó qué es realmente secreto en el mundo digital y señaló que “incluso con ajustes de privacidad estrictos, es fácil para otra persona hacer una foto de la pantalla o publicar lo ya aparecido”. Los compañeros discutieron sobre cómo se podría romper el anonimato por asociación. Por ejemplo, si los amigos de Facebook de uno están publicando entradas públicamente sobre ser miembros A.A. o publicando fotos o videos de una conferencia de A.A., otras personas pueden comenzar a sospechar (incluso en el trabajo). Además, si uno sigue las cuentas de Instagram de personas que comparten abiertamente sobre ser miembros de A.A., ¿está implícito que los seguidores son miembros de A.A.? Una integrante del taller compartió su experiencia como gerente de recursos humanos, cómo utilizaba búsquedas en línea para averiguar información sobre los candidatos y cómo sacaba conclusiones en base a la actividad en las redes sociales de dichas personas. Una compañera compartió su experiencia sobre una entrada poco reveladora que publicó acerca de no beber, que llevó a una vieja amiga a contactarla en busca de ayuda, lo que se transformó en una oportunidad de Paso Doce. El grupo habló sobre los recursos de A.A.—la literatura aprobada por la Conferencia y otra literatura de servicio de A.A. Por ejemplo: (SP-47) “Comprendiendo el anonimato” y las Guías de A.A. sobre el Internet.

**Pregunta 2: No castigamos a nadie, pero cuando vemos a otros miembros que rompen las Tradiciones en línea o en la vida cotidiana, ¿cuál es la mejor manera de hablar con ellos?**

Los integrantes de la mesa compartieron varios ejemplos de haber presenciado rupturas de anonimato en línea y en otros medios. Muchos concordaron en que en el caso de la prensa, la radio, la TV y el cine hay menos ambigüedad que con las redes sociales. Muchos también estuvieron de acuerdo en que un buen apadrinamiento; recorrer tanto los Pasos como las Tradiciones con un padrino; celebrar talleres sobre Tradiciones; tener conversaciones individuales y referirse directamente a la literatura de A.A. puede ayudar a educar a otros sobre la importancia de las Tradiciones, especialmente el anonimato. Los integrantes dieron ideas sobre cómo acercarse a los miembros que rompen las Tradiciones, tal como preguntarles cuál es su motivación. El folleto “Comprendiendo el anonimato” presenta un

inventario para hacer en el momento—¿la entrada que quiero publicar es sobre el mensaje o el mensajero: ¿Estoy ayudando a alguien o estoy haciendo una proclama a viva voz? ¿Las acciones entran en conflicto con la humildad?

Un miembro de la mesa de trabajo sugirió hacer preguntas para generar discusión—no hacer una acusación sino lidiar con el tema directa e inmediatamente enviando un mensaje privado (por ejemplo, “Aprecio tu entusiasmo, o felicitaciones. Sin embargo, ¿has tomado en cuenta nuestra Undécima y Duodécima Tradiciones?”) Debemos recordar que los miembros que violan las Tradiciones pueden no ser conscientes de que lo están haciendo. Un antiguo delegado compartió experiencia sobre lidiar con rupturas de anonimato en su área antes de la era de las redes sociales, como en un periódico, y dijo que lo mejor es utilizar esas situaciones como momentos para enseñar, y como una oportunidad de informar y educar a la Comunidad.

Los subcomités de IP han explorado el uso de las redes sociales para A.A. y la conclusión fue que había un enorme potencial en términos de beneficios, pero también un potencial de riesgo.

Los medios digitales cambian rápidamente, por lo que utilizar materiales de servicio (como las Guías) puede ser mejor que la literatura aprobada por la Conferencia, por la facilidad que ofrecen los primeros para hacer cambios. ¿Es hora de que A.A. cree unas Guías específicamente sobre las redes sociales? ¡Propongan un punto de agenda! Un miembro señaló que las Tradiciones se forjaron a través de prueba y error y que lo más probable es que también aprendamos sobre las mejores prácticas con las redes sociales a través de prueba y error. Por último, un compañero compartió que, en su opinión, el único castigo verdadero para los que violan las Tradiciones es la botella.

**“Implementando Office 365 y SharePoint en su área”** Moderador / Secretario: Jeff B.

*Nota: Se han combinado las notas de las dos mesas de trabajo sobre “Implementando Office 365 y SharePoint en su área”.*

En las dos sesiones, Jeff B., del área 44, delegado de Panel 69, describió la implementación de SharePoint y Microsoft Office a todos los servidores de confianza del área 44. La presentación describió cómo la implementación de Share 44 (el nombre que se le ha dado), puede ser utilizada para almacenar documentos y brindar acceso a las versiones en línea de las aplicaciones básicas de Microsoft, como Word, PowerPoint y Excel. La presentación evaluó además cómo la implementación de Share 44 podría utilizarse a todos los niveles del servicio de área, incluyendo oficiales, comités de área, distritos y sus RSG asociados. También se habló sobre la razón de ser del desarrollo de este sistema y una cantidad de asuntos que tuvieron que ser resueltos. La presentación terminó con una demostración en vivo de cómo se usa Share 44, seguido de una sesión de preguntas y respuestas.

**“Círculos de amor y servicio”** Moderadora: Cathy B. / Secretario: Dan S.

Esta mesa de trabajo siguió el formato de una mesa redonda de discusión, con la participación de custodios, directores y personal de la O.S.G. y del Grapevine. Se presentaron tres preguntas, y se compartieron las respuestas y comentarios:

**Pregunta 1: ¿Qué continúa inspirándote en relación con A.A. en el mundo?**

En los 180 países, nuestro mensaje supera las diferencias políticas. “Cuando entro en una reunión en Mongolia, el mensaje es el mismo”. Es como volver a los primeros tiempos del

desarrollo de A.A.— el espíritu de A.A. frente a la adversidad y el apadrinamiento de país a país.

**Pregunta 2: ¿Cómo podemos seguir siendo un ejemplo para otros países?**

Se señaló que algunas personas en América Latina no ven a las mujeres como compañeras que también sufren. Sin embargo, algunos países del Medio Oriente tienen líneas de teléfono y reuniones especiales para mujeres.

**Pregunta 3: ¿Qué idea o proyecto audaz te gustaría ver, ya sea aquí o en el extranjero?**

Debemos comunicar de manera amplia y profunda nuestra responsabilidad de mantener uniforme nuestro mensaje en todo el mundo. Podemos utilizar las redes sociales a la vez que mantenemos nuestras Tradiciones y cómo mantenemos la unidad cuando nuestros miembros deciden guardar silencio y se vuelven rígidos.

**8:05 — 9:00 p.m.**

**“De tu historia al servicio”** Moderadora / Secretaria: Irene D. *Mesa de Trabajo en español (con traducción al inglés):*

La discusión de esta mesa de trabajo (en español) se enfocó en muchos asuntos relacionados con La Viña y sus lectores. A continuación resumimos lo discutido.

1. **¿Cómo podemos promover La Viña entre los hispanohablantes y motivar a los miembros a suscribirse?** Un compañero compartió que no cuenta con un comité de La Viña en su área. Esto es un problema a la hora de tratar de incrementar las suscripciones. Motivar a los miembros a suscribirse a La Viña puede hacerse con representantes de los grupos, área y distritos. Además, debemos explicar qué hace La Viña. También podemos rifar suscripciones a los que deseen leer sus historias—e historias de otras personas—en la revista. De esta manera, podemos motivar a los miembros a comprar suscripciones—leer sus propias historias es un gran motivador. Además, cada grupo también puede adquirir una suscripción a La Viña y donarla a su distrito—y el distrito puede donar cada suscripción a una prisión.
2. **¿Cómo podemos motivar a los miembros de habla hispana a que escriban sus historias?** En diversos eventos de A.A., podemos invitar a compañeros a que participen escribiendo historias para La Viña. Hay que comunicarles a los compañeros que pueden escribir de forma anónima, si lo prefieren. También pueden hacer una grabación de audio y enviarla por correo electrónico.
3. **La Viña tiene actualmente la intención de mejorar y simplificar el proceso de adquisición de suscripciones en el sitio web.** Se tradujo un nuevo sitio web al español para simplificar la compra de suscripciones o literatura. La renovación de suscripciones por correo electrónico también es posible.
4. **¿Sobre qué tipo de temas podemos escribir en La Viña?** Entre los diversos temas para escribir, La Viña está buscando historias sobre A.A. en la cárcel.

Otras preguntas que se hicieron en la mesa de trabajo fueron: “¿Cuál es el déficit de La Viña, y cuántas suscripciones tenemos que lograr para superar este déficit? Y “¿Podemos adquirir revistas para ayudar al servicio en nuestras comunidades?”

**“Promoviendo la participación en A.A.: ¿Quién no está en la sala?”** Moderadora: Nisaa A. / Secretaria: Barb J.

Los miembros de A.A. que participaron en esta mesa de trabajo respondieron a tres preguntas sobre la promoción de la participación en A.A. y trataron sobre formas de que A.A. esté disponible para aquellos que lo quieran o necesiten:

1. Nuestra Tercera Tradición—¿Les damos la bienvenida a todos?
2. ¿Estamos extendiendo la mano a todos los que lo quieren? ¿Qué más podemos hacer?
3. ¿Cuál sería una conversación valiente que **no** estamos teniendo sobre la inclusión en A.A.?

Además de estas preguntas, los miembros de la mesa de trabajo también preguntaron: “¿Como hacemos que la gente se quede y participe?” Algunos miembros compartieron que tratan de llegar a reuniones que no están representadas. También enfatizaron la importancia de comunicar que hay una estructura de servicio. Otros subrayaron la importancia de “hacerlo divertido”. Otro compañero compartió que se presenta diciendo “soy tan solo un alcohólico... no “alcohólico y...”—soy inclusivo de esta forma porque lo mantengo sencillo”. Otro punto que compartieron los miembros fue que hay mucha gente que es obligada a asistir a reuniones. Enfocándose en la atracción en vez de la promoción, se hizo la siguiente pregunta: “¿Qué estoy haciendo para hacer que esto sea atractivo?” Los compañeros compartieron que estaban haciendo visitas de Paso Doce y que estaban tratando de mostrar lo atractivo que es A.A. Otra persona compartió que si un miembro cuenta que un grupo lo está haciendo sentir excluido, esa persona podría pedir y recibir ayuda para acercarse al grupo.

**“Cómo hacer que la labor de servicio sea atractiva”** Moderadora: Barb A. / Secretaria: Carrie C.

Luego de explicar el propósito de la mesa de trabajo a los presentes, Barb habló de su experiencia inicial con el servicio general. También compartió lo que su médico le dijo: que no tenía que preocuparse por ella porque, de los pacientes que había tratado, los que se involucraban en el servicio general no volvían a beber y permanecían sobrios.

El primer tema o pregunta en esta mesa de trabajo fue “¿Cómo podemos animar a la gente a seguir participando?” En respuesta, los participantes dijeron que “hay que lograr que sea interesante y divertido” y que “los padrinos deberían [impulsar] a las personas al servicio. Los miembros también recomendaron lidiar con el problema de los distritos “quemados” (distritos que se han vuelto demasiado grandes para ser gestionados efectivamente) para que los comités de distrito puedan servir mejor a sus grupos. Otros dijeron que hay que “identificar a las personas que adoran el servicio” en nuestro grupo; asignar tareas fáciles y específicas que sean claras y se puedan identificar (por ejemplo, llevar volantes o folletos a [tales o cuales personas o lugares], etc.); utilizar antiguos delegados para evitar “papanatas”; y evitar la “sopa de letras”, es decir usar un montón de acrónimos de los puestos en vez de sus nombres.

El segundo tema o pregunta en esta mesa de trabajo fue sobre “El apadrinamiento de servicio y el empoderamiento”: los participantes consideraron examinar “la falta de comunicación entre RSG y MCD, afectada por la comunicación entre el delegado y los MCD”. Por ejemplo, los MCD no están tan disponibles para los RSG porque los primeros están ocupados atendiendo al delegado. El grupo habló de la preparación para el servicio: 1. Recuperación (Pasos), 2. Unidad = Servicio (Conceptos). Los integrantes de la mesa de trabajo concordaron en que no podemos saltarnos el proceso. También se habló sobre la “estructura de servicios generales vs. el intergrupo: el servicio general da la impresión de ser superior a otras oportunidades de servicio, pero el apadrinamiento y la mentoría son fundamentales en el servicio general—proporciona habilidades que se pueden aplicar en la vida real”. Los integrantes compartieron que estas mismas cuestiones suelen ser sobre por qué “tú” no volviste, pero la gente raramente responde a esas “razones”.

**“El mundo de hoy—demostrando integridad, anonimato y servicio”** Moderador: Ken D. / Secretaria: Carolyn N.

Los participantes de la mesa de trabajo trataron dos preguntas que fueron formuladas por los miembros al comienzo de la sesión:

**Pregunta 1: ¿Cómo podemos contribuir personalmente a combatir el estigma sobre el alcoholismo, a la vez que mantenemos el anonimato personal en las redes sociales?**

Un compañero compartió sobre la confusión que hay en relación con los principios del anonimato y las redes sociales, y preguntó: ¿qué sirve y qué hace daño? Los integrantes de la mesa de trabajo estuvieron de acuerdo en que hay formas tanto destructivas como constructivas de utilizar las redes sociales. Otro compañero compartió que cuando ven una celebridad que publica algo relacionado con la sobriedad, se siente agradecido por la inspiración y por la forma en que el asunto humaniza a las figuras públicas. Un participante de la mesa compartió que cuando publicamos información sobre la sobriedad en las redes sociales, nuestro comportamiento es básicamente una forma de obtener atención y buscar reconocimiento y elogio. Otro participante preguntó: “¿Cómo podemos decir que estamos buscando la humildad cuando nos contradecemos al participar en actos de autopromoción en las redes sociales?” Muchos estuvieron de acuerdo en que no es nuestra labor como individuos el enseñarle al mundo acerca de A.A. y el alcoholismo, sino practicar la atracción en vez de la promoción y dejar la tarea de informar al público y combatir el estigma a los comités de IP y de CCP. Un compañero preguntó lo que podrían pensar los principiantes cuando ven a otros publicar cosas relacionadas con la sobriedad, lo que podría ahuyentarlos a darles un mal ejemplo. Luego hubo una discusión acerca de las rupturas de anonimato “reales o aparentes”, publicaciones que realmente rompen el anonimato en comparación con aquellas que sugieren afiliación o pertenencia a Alcohólicos Anónimos. Se señaló que algunos miembros de A.A. se reúnen en grupos específicos para su profesión (oficiales de la policía, abogados) para ofrecer una mayor protección de anonimato—¿es más importante proteger su anonimato más que el del resto de nosotros? Los compañeros concordaron en que el apadrinamiento ayuda, al igual que la comunicación directa con aquellos que violan las Tradiciones, el tratar de educar a los recién llegados y liderar con el ejemplo. Un compañero preguntó de qué manera nuestros servidores de confianza podían dar un mejor ejemplo (por ejemplo, los RSG, delegados y custodios que publican cosas en grupos secretos).

Otro participante de la mesa de trabajo compartió sobre cómo otras personas pueden romper nuestro anonimato, incluyendo el mismo Facebook como empresa a través de sus algoritmos. Compartieron que Facebook es la dueña de la información que publican sus miembros, y advirtió a los integrantes de la mesa de trabajo que no sean ingenuos sobre el verdadero control que tenemos sobre nuestro contenido, incluso cuando nuestros ajustes de privacidad son estrictos. El compañero dijo que el modelo de negocio de Facebook es obtener información personal y venderla. La privacidad de los datos da una falsa sensación de seguridad. Otro compañero compartió que el publicar o no algo es una decisión personal, y que ejercer el control es algo que nos compete a cada uno de nosotros. Si bien existen los extremos, no tenemos opinión alguna sobre asuntos externos (hay que recordar la Tradición 10, además de las Tradiciones 11 y 12).

**Pregunta 2: Como miembro de A.A., ¿cómo demuestras integridad, anonimato y servicio en la forma en que vivo mi vida? ¿Cómo tomamos estos tres principios y los practicamos en todos nuestros asuntos diariamente?**

Los compañeros compartieron la importancia de alinear nuestras vidas con los principios de A.A., lo que conlleva que desinflamos el ego y eliminemos nuestro egocentrismo. Participar en el servicio es una buena demostración de la práctica de estos tres principios. Un compañero leyó la parte de la Primera Tradición que habla acerca del significado espiritual del anonimato y comentó sobre cómo debemos buscar la integridad y la humildad, aunque tal vez nunca las logremos completamente. Puede ser que fallemos todos los días, pero debemos recordar que nuestras acciones hablan por sí solas. Al vivir los principios, demostramos los efectos transformadores de este programa y no tenemos que subirnos a un podio para defenderlos verbalmente.

Otros compañeros compartieron sobre cómo dan testimonio de la integridad en sus vidas: no mentir, engañar o manipular; llegar temprano e irse tarde; utilizar la literatura para expresar ideas en vez de defender opiniones propias; hacer labores de servicio; animar a otros a que hagan lo mismo invitándolos a una reunión de distrito o asumir un compromiso de servicio. Finalmente, un miembro compartió sobre la importancia de liderar con el ejemplo (por ejemplo, apadrinar a otros a través de los Pasos y Tradiciones). Vivir esta vida es la clave para volver a ser una persona íntegra; es un bálsamo sanador. Podemos animar a otros a seguir en el servicio a medida que nosotros transmitimos el mensaje.

**“Círculos de amor y servicio”—Mesa redonda de discusión con custodios, directores y miembros del personal de la O.S.G. y del Grapevine** Moderadora: Julia D. / Secretario: John D.

Esta mesa redonda de discusión contó con la participación de personal de archivos históricos, además de custodios, directores y personal de la O.S.G. y del Grapevine. En primer lugar, la moderadora les solicitó a todos los presentes que describieran brevemente, en uno o dos minutos, la experiencia de servicio más significativa (o graciosa) que hubieran tenido.

A continuación, la moderadora les hizo tres preguntas a Michelle Mirza (Directora de Archivos Históricos) y Mark E. (Comité de Archivos Históricos de los custodios): La primera pregunta fue contestada por ambos: “¿Qué fue lo primero que te inspiró acerca de la historia de A.A. y de los archivos históricos?”. La siguiente pregunta, “¿Qué sigue inspirándolos el día de hoy?” Ambos compartieron sobre la pasión que sienten cuando tienen momentos en los que pueden aprender más acerca de A.A. Finalmente, la tercer pregunta fue: “¿Qué idea o

proyecto de avanzada les gustaría ver para los Archivos Históricos?” La respuesta fue: “digitalizar más materiales y darles mayor prioridad a ciertos asuntos”.

Michelle y Mark también compartieron sobre la forma en que se utilizará el nuevo sitio web para compartir más artículos de los archivos. Por ejemplo, habrá una página mucho mayor sobre la historia y se mantendrá el énfasis en el respeto a los derechos de autor. Mencionaron que los archivos administrativos y las grabaciones de Bill se mantienen almacenados fuera de la oficina. Michelle compartió que se le pide que investigue muchos temas que tienen que ver con inquietudes en el pasado. También habló sobre el alcance de la colección y lo que se hace con los elementos que no son viables. Además, está digitalizando los materiales para que se pueda hacer búsquedas del contenido. Se hicieron otras preguntas, tales como: “¿Existe un ejemplar del primer folleto sobre el apadrinamiento?” y “¿Cómo se manejan en cuanto a materiales como el manuscrito?” Finalmente, se compartió que los archivos históricos de la O.S.G. no les asigna ningún valor a sus materiales. ¿Y cuál es un material favorito del personal de archivos históricos? La película sobre los cofundadores y sus esposas en Stepping Stones. Finalmente, se presentó la nueva lista de chequeo de archivos históricos, para el uso de los archivistas locales.

# PRESENTACIÓN PARA TODO EL FORO

**El mundo de hoy— Demostrando integridad, anonimato y servicio—**Don B., Delegado de Panel 68, Área 29 Maryland

Comencemos dándoles un gran aplauso a nuestros delegados regionales del nordeste por sus maravillosas presentaciones de esta mañana. Soy un alcohólico llamado Don B. que está agradecido y se siente privilegiado por servir como el delegado de Panel 68 del Área 29, Maryland. Soy miembro del grupo “Strangely Insane” de Alcohólicos Anónimos, que se reúne a las siete de la mañana en el nordeste de Baltimore cada lunes, miércoles y viernes. Quiero agradecerle a Sandra y al resto de nuestros servidores de confianza y trabajadores especiales de la O.S.G. por la amable invitación a hacer una presentación el día de hoy. El taller de esta mañana es sobre el tema de presentación de la 69ª Conferencia de Servicios Generales “El mundo de hoy— Demostrando integridad, anonimato y servicio”.

En muchas formas, el mundo de hoy es muy diferente al de la época en que Alcohólicos Anónimos nació en 1935. Los cambios sociales, científicos y tecnológicos; la rápida explosión de las comunicaciones digitales; el gran auge de las redes sociales; y el potencial tan real de que cualquier información se viralice, han revolucionado la forma en que nuestra sociedad interactúa el día de hoy. Sin embargo, la enfermedad del alcoholismo no ha cambiado ni un ápice. Ochenta y cuatro años después de que el Dr. Bob reconociera que Bill W. era un hombre que tenía una verdadera respuesta a su dilema con el alcohol, la prescripción de A.A. cuando hay un diagnóstico de impotencia ante el alcohol sigue siendo la misma: un despertar espiritual.

Mantener la integridad del mensaje de recuperación, unidad y servicio de A.A. es fundamental en el día de hoy. La base de la integridad es la honestidad, por lo que la integridad necesariamente debe comenzar a nivel individual y personal. Los que practican los Doce Pasos de recuperación como forma de vida han recibido el don de un espíritu despierto, y por ello son los que están mejor preparados para llevar el mensaje de esperanza de A.A., salvador de vidas, a los que todavía sufren. Demostrar nuestra integridad personal en todos nuestros asuntos se vuelve la fuerza que atrae a otros a buscar nuestra solución y, en última instancia, a encontrar su propia concepción de un poder que rescata a los alcohólicos de las puertas de la locura o de la muerte y los lleva a una vida útil con cordura y felicidad. Mientras mantengamos nuestra unidad, nos ciñamos a nuestro propósito primordial y evitemos la tentación de ofrecer todo tipo de soluciones a todo el mundo, podremos continuar siendo el remedio más eficaz contra el alcoholismo que el mundo jamás ha conocido. Si, no obstante, nos apartamos demasiado del camino que trazaron nuestros antecesores, el castigo será rápido y certero—nos enfermaremos y muchos, quizás todos nosotros, estaremos condenados a una muerte alcohólica. El camino que debemos continuar siguiendo es el de nuestros legados, nuestros Pasos, Tradiciones y Conceptos, y los que estamos hoy en esta sala estamos entre los pocos que han respondido al llamado de transmitir estos legados al mundo.

Esto no quiere decir que debemos desanimar a las personas que aparenten ser diferentes o piensen que son casos distintos, únicos o especiales. Casi todos nosotros nos sentíamos así cuando conocimos A.A. por primera vez. Siempre que la persona tenga un problema con el alcohol y el deseo de dejar de beber, debemos recibirla con los brazos abiertos. Nuestra labor, después de todo, es estar en el lugar en el que podamos ser más útiles a los demás. Sea cual sea la forma que esto tome: el apadrinamiento, la pertenencia activa a un grupo, la asistencia a las reuniones, visitas de Paso Doce, compromisos en hospitales o instituciones correccionales, servicios de respuesta telefónica, desarrollo de sitios web, información pública, cooperación con los profesionales, servicio en el grupo base, en comités, intergrupos o servicios generales, todo contribuye a nuestro propósito primordial de llevar el mensaje de A.A. al alcohólico que aún sufre. Recuerden cual es la finalidad de todo esto: llevamos el mensaje para que nosotros mismos podamos mantenernos sobrios, y también para expresar nuestra *gratitud* por el don de la sobriedad. En esta era de la desinformación y las noticias falsas, es vital que brindemos una explicación clara de lo que A.A. es y lo que no es a los miembros potenciales, recién llegados, integrantes de la familia, profesionales, y al público en general. Es nuestra responsabilidad como miembros sobrios de A.A. demostrar nuestra unidad en una forma clara, entendible y uniforme.

A pesar de más de ocho décadas de experiencia, sigue pareciendo una experiencia casi mística que nuestra insistencia en el anonimato personal a nivel público es el factor que más legitima nuestros esfuerzos a los ojos del mundo. Se logran grandes cosas cuando los alcohólicos recuperados trabajan juntos en unidad por el bien común sin pensar en el reconocimiento personal o en las alabanzas. Hoy más que nunca, A.A. podría ser vista como una anomalía en el mundo de hoy, una organización que sigue demostrando los beneficios de nuestros principios espirituales en vez de proclamar las virtudes de nuestros miembros individuales. Necesitamos responder efectivamente al desafío de mantenernos fieles a estos principios mientras recibimos abiertamente a nuestro mundo a los que tienen una multitud de otros problemas además de la bebida. En un mundo lleno de exageraciones en el mundo de la política, polarización social y mentalidad narcisista, las vidas cambiadas, relaciones restauradas y familias reunidas de los miembros sobrios de A.A. siguen siendo nuestros principales testimonios, que ofrecen al mundo expresiones reconfortantes y cada vez menos comunes de temperamento equilibrado y autodominio. ¿Son ustedes la mejor versión del Libro Grande y de los “Doce y Doce” que alguien verá el día de hoy?

Nada, sin embargo, demuestra mejor el cambio psíquico logrado por el programa de recuperación de A.A. que nuestro Tercer Legado de Servicio. El hecho de que se produzcan prodigios diarios de acciones generosas llevadas a cabo con tanta alegría, y sin ningún tipo de apoyo económico o compensación externa, y con una actitud de respeto, gratitud y un genuino deseo de ser útil, sigue siendo la evidencia más visible y convincente de que A.A. continúa cambiando vidas. El servicio es claramente nuestro verdadero propósito. Podemos empezar en nuestro grupo base y con nuestro padrino, pero en última instancia necesitaremos y queremos practicar el amor y el servicio en cada área de nuestras vidas. *El Manual de Servicio de A.A.* y los *Doce Conceptos para el Servicio Mundial* son las guías que pueden mantenernos en el camino correcto en nuestros esfuerzos de servicio. Cuando estas herramientas espirituales se combinan con la práctica diaria de nuestros primeros dos legados, se crea un tejido ininterrumpido de carácter espiritual compuesto de 42 principios espirituales—Pasos, Tradiciones, Conceptos y Garantías—que brindan soluciones a cualquier situación que nos pueda presentar la vida. Y el efecto no es tan solo aritmético—

12 más 12 más 12 más 6 igual a 42—no, es *exponencial*: 12 por 12 por 12 por 6, o 10,368 soluciones en nuestra caja de herramientas espirituales. ¿Eres la mejor versión de los Tres Legados que alguien verá el día de hoy?

Si bien puede ser correcto categorizar a Alcohólicos Anónimos como una anomalía en el mundo de hoy, no podemos darnos el lujo de convertirnos en un anacronismo. Tal como Bill W. escribió en julio de 1960: “Individual y colectivamente, estructural y espiritualmente, siempre tendremos que construir para el futuro. Todavía estamos sentando las bases sobre las que se apoyarán, quizás durante siglos, las generaciones futuras de AA”. Debemos buscar constantemente formas nuevas e innovadoras de utilizar la tecnología moderna para ayudar a llevar el mensaje de A.A., sin descuidar nunca el poder de un alcohólico que comparte experiencia, fortaleza y esperanza con cualquiera, dondequiera, que extienda su mano pidiendo ayuda. Que cada uno de nosotros demuestre su integridad personal, el anonimato y el servicio en el único tiempo que realmente existe: hoy. Si evitamos la controversia y los asuntos externos, mantenemos nuestra unidad y nuestra unicidad de propósito, seguimos los tres Legados y continuamos buscando el desarrollo espiritual, Alcohólicos Anónimos seguirá siendo relevante y efectivo en el mundo de hoy. Siempre habrá nuevos retos y oportunidades a los que podamos aplicar nuestra solución espiritual de los Pasos, Tradiciones y Conceptos. Hoy es cuando nos toca hacerlo. En el Grapevine de febrero de 1961, Bill escribió: “La alternativa que tenemos es la de seguir desarrollándonos o decaer... Tenemos que cambiar. No podemos quedarnos quietos”.

Gracias por mi vida. Las fuentes que utilicé para la presentación de hoy incluyeron *Alcohólicos Anónimos*, cuarta edición; *Doce Pasos y Doce Tradiciones*; *El Manual de Servicio de A.A. / Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, edición 2018–2020; *El Lenguaje del Corazón*; grabaciones de audio de la Convención Estatal de Maryland de 2017; y presentaciones en N.E.R.A.A.S.A. 2019 por Ken T. del Área 45, Lou Ann D. del Área 11 y Hank K. del Área 50.

Me gustaría concluir esta presentación con una idea final. Siempre recuerden la regla 62: no se tomen demasiado en serio.

# COMPARTIMIENTO DE ANTIGUOS CUSTODIOS

**Rich P.**, Custodio Regional del Nordeste, 2015-2019

Este es mi primer evento como ex custodio regional del Nordeste. La gente me pregunta cómo me siento y yo, a decir verdad, todavía no siento nada. Esto es lo que he dicho siempre: Mi nombre es Rich y soy un alcohólico que cumple la función de custodio. Nunca dejé de ser alcohólico.

Cuando estuve en el Comité de Necesidades Especiales y Accesibilidades, hablé con muchas personas para aprender acerca de él. Me decían: “No hay una clase especial de alcohólico”. No querían que les habláramos como si tuvieran necesidades especiales. He aprendido mucho siendo custodio y pude prestar servicio con personas magníficas. Ha sido un privilegio servir a la región nordeste.

La nueva junta es una junta magnífica con personas maravillosas. A.A. no necesita que lo salvemos. La gente sí. Podemos estar en desacuerdo sobre muchas cosas, pero la cosa que tenemos en común y sobre la cual no hay desacuerdo es nuestro propósito: llevar el mensaje al borracho que aún sufre. Y encontrarlos y por lo menos hacerles saber que existimos. Hay 36 millones de alcohólicos en América del Norte—no todos ellos están en A.A., pero algunos ni siquiera saben que existimos. Necesitamos avanzar en este sentido, para que por lo menos nos puedan ver y luego tomar una decisión.

Tal vez este sea el tamaño que A.A. deba tener, pero tal vez no sea así. No lo sé. Pero sí creo que las personas deberían tener la oportunidad de poder ver el regalo que tantos de nosotros hemos recibido. Entonces, quiero dejarlos con lo siguiente: Si pueden pensar en formas de llegar al borracho que aún sufre, hagan lo posible por avanzar, esfuércense al máximo, porque hay muchas personas allá afuera, y el alcoholismo sigue siendo una de las mayores causas de muerte.

**John K.**, Custodio de Servicios Generales, 2001-2005

Tuve la oportunidad de estar en la Junta cuando publicamos la Cuarta Edición. Yo estaba en ese comité y fue una experiencia increíble. Si llegamos a tener una Quinta Edición, confío en que otras personas tendrán esa oportunidad. Discutimos asuntos de política, tales como la identidad póstuma de nuestros cofundadores. Si bien puede sonar un poco remoto, son ese tipo de discusiones las que nos ayudan a definir lo que creemos que A.A. es y lo que queremos que sea. También producimos algunos nuevos folletos y otras cosas. Es verdad que debemos enfocarnos en asuntos de política—son de gran importancia. Pero a veces, como dijo un gran arquitecto, “a veces Dios vive en los detalles”. Y si no creen en eso, vayan alguna vez a una reunión sobre las Tradiciones y escuchen a la gente hablar sobre dónde están las comas.

Han pasado diez años desde que estuve en la Junta de Servicios Generales. He mirado hacia atrás y he reflexionado sobre algunas cosas. Me gustaría compartir tres observaciones—Una

de ellas es lo que dijo hace mucho tiempo el personaje de historieta Pogo: “Ya que perdimos de vista nuestro objetivo, hemos redoblado nuestros esfuerzos”. Creo que a veces concordamos sobre un objetivo; nos ponemos a trabajar y luego nos metemos tan de lleno en el asunto que lo perdemos de vista. Unas cuantas lecciones sobre el tema: Hay que escoger bien las batallas. No podemos todos luchar en todas las batallas. Es bueno dejar que otros se encarguen de las cosas cada cierto tiempo. Si están firmemente convencidos de algo, claro que deben sentirse libres de luchar por ello. Pero si tienen algo que decir sobre todo, en poco tiempo nadie escuchará nada de lo que tengan que decir sobre ningún tema. Aprendí eso de un custodio Clase A, Bob Miller, que era un obispo episcopal de Mississippi. Era un caballero sureño con mucha sabiduría. Nos veía a los Clase B luchar con ciertos asuntos hasta quedar exhaustos. Luego recurríamos a él, no porque buscáramos su consejo sino porque estábamos cansados. Le preguntábamos: “¿Qué te parece?” Y él decía: “Veo por qué una cosa como esa sería importante para ustedes, pero francamente no es una trinchera en la que me gustaría morir”. En otras palabras, ustedes tienen que decidir en qué trinchera van a morir, porque no pueden morir en todas.

Como segundo punto, quiero decirles que creo que no debería haber nunca ninguna sorpresa o emergencia en A.A. en lo que se refiere a asuntos de política. Las emergencias existen—por ejemplo, cuando alguien vuelve a tomar. Pero en términos institucionales, cometemos nuestros peores errores cuando hay que hacer algo inmediatamente sin una discusión adecuada o cuando alguien saca alguna cosa del sombrero. Cuando logré la sobriedad tenía un compañero con un tiempo similar al mío—un par de meses. Nos bajamos de un metro en Nueva York y fuimos a una reunión. Le pregunté, con total sinceridad, “¿Cómo te sientes?” y me contestó: “Espera hasta que comparta en la reunión. Allí te enterarás”. Y yo pensé: “Creo que no es así como debería ser”. Una de mis primeras reuniones como director de A.A.W.S. fue una sorpresa. Había habido una emergencia en un país centroamericano y de repente alguien quería que hiciéramos algo y nos soltó el tema de sorpresa. No era algo que estuviera en la agenda. Y no creo que la decisión que tomamos fue buena. Sé que estas cosas son difíciles. También sé que solía ir a un taller para inspeccionar mi auto y que tenían un cartel que decía: “No tenemos tiempo de hacer las cosas bien, solo tenemos tiempo de hacer las cosas dos veces”. Creo que es algo importante para recordar en A.A. No debemos asumir posturas aparatosas, ni grandilocuentes ni forzar situaciones utilizando medidas de fuerza corporativas ni nada de eso.

En tercer y último lugar, quiero proponerles esta idea: A veces pensamos en las Tradiciones e incluso tal vez en los Conceptos, como acuerdos, algo casi como contratos legales, tratados o pactos entre naciones. Les quiero sugerir que tal vez sea una forma equivocada de verlos. Son compromisos. Compromisos con un ideal. Parte de una conversación continua sobre cómo se aplican esas cosas en un momento dado. Si fueran como acuerdos o tratados, entonces la única forma de zanjar un desacuerdo sería a través de un juicio o de una guerra. Y no podemos hacer eso. Debemos tener una conversación continua sobre estas cosas. He escuchado mucho en este foro el día de hoy sobre requisitos, reglas, drogas y otras cosas, pero me parece que necesitamos enfocarnos en la unidad. Un historiador de A.A. una vez dijo que A.A. no solo tolera la diversidad sino que se regocija en ella. Podemos hablar sobre la unidad, pero si lo que queremos es uniformidad no llegaremos a ningún lado. Una forma práctica de hacer eso es volver a los grupos.

Me pregunto cuantas personas realmente están familiarizadas con la forma larga de la Tercera Tradición. La forma corta dice: “El único requisito para ser miembro de A.A. es querer dejar de beber”. Pero la forma larga contiene esta oración: “Ni debe el ser miembro de A.A. depender del dinero o de la conformidad”. Ese es un buen tema de discusión. Lo que se expresa en esa oración es una parte importante de nuestra Tradición. Para terminar, siempre me gustó el título del libro de Nell Wing. Ella fue nuestra primera archivera y amiga de Bill y Lois, y yo tuve el placer de llevarla en automóvil a Stepping Stones varias veces. Su libro se llama “Agradecida por haber estado allí”. Y yo estoy agradecido por haber estado allí. Gracias.

### **John Q.,** Custodio General de EE. UU., 1989-1993

Este es probablemente mi foro número 30, aproximadamente. Sé que estoy en buenas manos cuando escucho sus preguntas, sus comentarios y sus compartimientos. Aquí lo que todos estamos haciendo es extender la mano al alcohólico que no sabe que estamos aquí. Eso es todo. Todo lo demás son detalles.

Anoche estuve en una mesa de trabajo donde hubo mucha discusión sobre si estamos llegando a todos, y no lo estamos. Tenemos mucho trabajo que hacer. Quiero contarles una historia sobre los foros regionales, que es mi favorita. En 1991, estaba en Bethesda, Maryland. Los rusos se acababan de retirar de la mayoría de los países del este de Europa. A.A. estaba justo emergiendo de la oscuridad en todos estos países. Tuve el privilegio de ir a esos países varias veces y conocer a la gente que estaba ganando visibilidad. Sus estructuras de servicio estaban floreciendo. Así fue que en el foro, estaba dando mi informe sobre todo el trabajo que se estaba haciendo en A.A., incluyendo las traducciones de nuestros libros. En esa época, había unas cinco versiones diferentes que estaban siendo publicadas. Al final de mi presentación, un señor de África, que era estudiante en una de las universidades de Washington, D.C. hizo una pregunta en el micrófono: “¿Por qué no tenemos el Libro Grande en suajili?” Y yo le contesté: “No lo sé”.

Como resultado de esa pregunta, me reuní con el miembro del personal en el despacho internacional y nos reunimos con el joven que hizo la pregunta. El miembro del personal dijo que había habido un intento de traducir el Libro Grande al suajili, pero la traducción no era buena y se interrumpió. Yo dije: “Creo que es hora de volver a acometer el proyecto”. Aproximadamente un año y medio después, teníamos un Libro Grande en suajili. Y todo fue el resultado de una pregunta que se hizo en un foro regional.

Voy a decirles lo que otro custodio me dijo a mí: que un día, uno de ustedes, o tal vez más de uno, tendrá el privilegio de servir a la Comunidad a nivel de la Junta de Servicios Generales. Yo estoy sobrio desde hace más de cuarenta y un años. Todavía tengo que ir a mis reuniones, estar con personas como ustedes, tanto como cuando recién llegué. Les agradezco por mantener abiertas las puertas.

### **Bob W.,** Custodio General de EE. UU., 2013-2017

El trabajo que hacen la Junta de Servicios Generales y la Oficina de Servicios Generales realmente se disemina por toda la Comunidad y alcanza a los recién llegados. El informe del custodio general de EE.UU. me hizo volver a las salas de los aproximadamente 15 países que visité cuando fui custodio general. Me hizo recordar la labor que hacemos a nivel internacional y me hizo pensar en la vez en que asistí a una Conferencia de Servicios

Generales en Ucrania. Creo que estaban celebrando 27 años de A.A. y tomé una foto de la literatura que tenían—había algo así como cuatro libros. Somos tan afortunados de contar con tantos libros y folletos. Una de las cosas principales que surgió de su Conferencia de Servicios Generales fue que estaban debatiendo sobre la traducción de los Doce Conceptos en su forma corta. No los ensayos, tan solo los Doce Conceptos en sí mismos, y estaban discutiendo acerca de una palabra. Pensé “A.A. es igual aquí que en los Estados Unidos. Nos peleamos por las mismas cosas”. Y así fue como hablé con uno de sus delegados internacionales sobre la capacidad de que ambas partes cedan y lleguen a un punto intermedio, y cómo aprendí eso en el servicio. Qué privilegio ver a A.A. crecer en todo el mundo.

Este fin de semana, mientras estaba sentado en este foro, pensé en cómo comenzó mi experiencia en el servicio. Comenzó cuando estaba encerrado en un pabellón psiquiátrico aproximadamente un mes antes de lograr la sobriedad. En ese pabellón y en esa institución había reuniones de A.A. Y esas reuniones de A.A. se hicieron gracias al trabajo de estos servidores de la junta. Si bien podría haber habido muchas semillas que se plantaron anteriormente, cada reunión en ese pabellón era una semilla más, un elemento más en la concatenación de hechos que me trajeron a Alcohólicos Anónimos.

Y así continué y pasé a ser RSG suplente, RSG, MCD suplente, MCD, coordinador de área y delegado suplente, delegado, y con el tiempo llegué a ser custodio. Todos esos puestos fueron geniales y maravillosos pero, para mí, creo que lo principal fue que me mantuvieron conectado a Alcohólicos Anónimos. Tenía 23 años cuando logré la sobriedad. A veces era difícil identificarme y no hacer comparaciones. Quizás, en mi caso, si no hubiera estado conectado con ese nivel de servicio hubiera dicho: “estoy demasiado ocupado para ir a una reunión. Tal vez mi carrera estaba comenzando a mejorar y no quería ir a una reunión, pero tenía la responsabilidad de dirigir una reunión de distrito como MCD o lo que me correspondiera en ese momento. En los últimos años, luego de hacer la rotación, he encontrado el equilibrio. Es un privilegio poder mirar atrás y haber sido un privilegio servir a la JSG. Estoy muy contento de estar con todos ustedes.

### **J. Gary L.,** Custodio Regional del Nordeste, 2011-2015

Recientemente he tenido varias conversaciones acerca de los retos a los que se enfrenta A.A. el día de hoy, tales como de qué se habla en las reuniones, una aparente falta de respeto a las Tradiciones, una aparente ignorancia de los Conceptos, etc. De hecho, el tema surgió en una de las mesas de trabajo de anoche. En cada una de estas conversaciones, alguien presenta la idea de que la raíz de muchos de estos problemas parece ser un mal apadrinamiento, o incluso la ausencia total de apadrinamiento.

Esta mañana, se me ocurrió que iba a dedicar mi tiempo con ustedes a compartir algunas ideas sobre el apadrinamiento que he escuchado en estas salas a lo largo de los años, y lo que me ha servido a mí, como padrino y como ahijado. En primer lugar, ¿cuántos de ustedes tienen un padrino? Esperen, si no utilizan a su padrino, no tienen padrino. Entonces, ¿cuántos de ustedes tienen un padrino? ¿Esa persona sabe que es su padrino? Recuerden que entre los alcohólicos hay una tendencia a autoapadrinarse. El apadrinamiento no es parte del mundo del entretenimiento; es un linaje. Y con eso, lo que quiero decir es que no es tan solo una condecoración al mérito para el padrino o para el ahijado. Este es un programa que se pasa de una persona a otra y el apadrinamiento es como le pasamos el programa a otras

personas. Decimos que un buen padrino tranquiliza a una persona inquieta e inquieta a una persona autocomplaciente. Pero su labor no es asegurarse de que tus sentimientos no se vean heridos. Los buenos padrinos frecuentemente tienen que ser padrinos duros, y el apadrinamiento duro tiene que ver con salvar tu vida y llevarte al punto en que puedas salvarle la vida a la siguiente persona.

Un padrino duro es un mentor, y a veces te atormenta. Los padrinos duros dicen cosas como “no me importa si eres feliz; me importa si eres útil. Si eres útil, serás feliz”. Dicen cosas como: “algunas personas logran la sobriedad sin A.A. Tú no eres uno de ellos”. Un padrino duro te hará notar cuando estás lleno de “peros”. Un padrino duro te dará la impresión de que el Primer Paso es: “Cállate la boca y súbete al auto”. Un padrino duro reconocerá cuando estás teniendo un ataque de ego: y te dirá que salgas del “reflector del espíritu”. Cuando te estás quejando mucho, un padrino duro te dirá: “¿Qué te pasa, Gary? ¿Será que Dios no está haciendo tu voluntad el día de hoy?” Un padrino duro le preguntará a un ahijado que está teniendo dificultades a los cinco años de sobriedad: “¿Realmente tienes cinco años, o has tenido tu primer año cinco veces?” Un padrino duro cambiará el mensaje de su contestador telefónico y dirá: “No todo tiene que ver contigo, Gary”. Y si le dices a tu padrino: “Realmente he alcanzado la cima, nunca he hablado ante un grupo tan grande antes”, un padrino duro te dirá: “No te preocupes. Cuando hayas terminado habrá disminuido hasta el nivel al que estás acostumbrado”. Un padrino duro le dirá a un ahijado que se resiste: “Mira, no tienes que molestarte con los Pasos, ni ir a un grupo base, ni hacer servicio, ni nada de esas cosas. Puedes hacer todo eso cuando regreses”.

Recuerden que hay una diferencia entre tener un padrino y estar dispuesto a ser apadrinado. No estoy seguro si lo que voy a decir es apropiado, pero siempre me ha ayudado a mí. Aquí va: Le dije a mi padrino: “Creo que estoy listo para apadrinar a otra persona” Y él me dijo: “No, no lo estás”. Y luego alguien me pidió realmente que lo apadrinara y cuando se lo dije a mi padrino, me dijo: “Ahora sí estás listo”. La cosa más dura que he escuchado sobre el apadrinamiento duro y los sentimientos heridos del recién llegado es la siguiente: “Si los tratas como a niñitos, los tendrás que enterrar”. Pero lo mejor que he escuchado sobre el apadrinamiento duro y los sentimientos heridos del recién llegado es lo siguiente: “Como padrino tuyo, te voy a dejar tropezar, darte contra las paredes, chocar contra los árboles y hacerte tus propias zancadillas, pero cuando te vea acercarte peligrosamente al borde del precipicio, te voy a jalar del cinturón, y si te sale una marquita roja, será una verdadera lástima”. Gracias por dejarme compartir.

# PALABRAS DE CIERRE

**Michele Grinberg**, Presidente Clase A (no alcohólica) de la Junta de Servicios Generales  
Me llamo Michele Grinberg, y soy custodio Clase A y presidente de la Junta de Servicios Generales. Soy Clase A, *amateur*. Estoy aquí porque los amo a todos, amo a Alcohólicos Anónimos y lo que hace: salva vidas. Trato de hacer lo mejor que puedo para practicar los principios de A.A.

Lo he pasado muy bien este fin de semana. Con su compartimiento y sus ideas me han hecho sentir un gran entusiasmo, muchas veces. Probablemente me han visto escribir mucho; me gusta tomar notas. Como es mi costumbre, las leeré en el avión. Gracias a todos ustedes y a los que están en esta sala: los nuevos y los veteranos que compartieron en las diferentes salas y en el podio. Esa es la razón por la que estoy aquí: estoy aquí para escuchar. Es un privilegio. La forma en que examinan las cosas, la profundidad de sus preguntas y comentarios fueron fantásticas. Espero que la próxima vez puedan lograr que alguien los acompañe en el auto o en el metro y lo traigan aquí. Siempre es un placer tener gente nueva.

Como dije, considero que mi función en estos foros regionales es escuchar atentamente. Así, en cada foro, surge un tema no oficial. Para mí, en este foro, el tema fue “ser amable”—ser amable en los grupos, en el servicio, y especialmente con esas personas que son nuevas en A.A. o que tal vez estén dando sus primeros pasitos.

Claro está, siempre hay un reto aparejado: ¿cómo tratamos de romper las barreras actuales para que la gente se atreva a entrar por nuestra puerta y encontrar la ayuda amable que está disponible? Ese es su reto, y espero poder oír cuáles son sus esfuerzos para romper esas barreras.

Aquí tengo una lista de algunas de las cosas buenas que escuché este fin de semana:

- Ser amable y tolerante, especialmente con los recién llegados que comparten demasiado y con aquellos que tienen otros problemas. Escuché esto dicho de muchas maneras diferentes y realmente lo aprecio.
- Reconocer los aspectos espirituales del servicio y el principio espiritual del anonimato—es lo que nos brinda legitimidad ante el mundo. Y yo agregaría: hoy más que nunca. Más que en 1939, creo. Piensen en la forma en que la información personal de la gente se está exponiendo. Estamos en riesgo de perder el principio del anonimato a menos que nos enfoquemos en él y lo estudiemos. Escuché muchas cosas que me hicieron querer volver al tema y leer más al respecto.
- Como parte de la integridad personal, hay que darle la bienvenida con brazos abiertos a cualquiera que tenga el deseo de dejar de beber.
- La comunicación es nuestro gran desafío, no hay ninguna duda al respecto. Pero lo que escuché que me encantó fue: “Cada uno de nosotros tiene que hacerse cargo de lo que le toca”.
- También escuché que hay un deseo de experimentar en el nuevo mundo digital, pero recordemos hacerlo con humildad y gracia. Y recuerden, estas no son mis palabras, sino lo que oí.

- Al acercarnos a las personas que rompen los principios del anonimato, hagámoslo a través de la educación. Por ejemplo, dándoles una copia de *AA llega a su mayoría de edad*.
- En una mesa de trabajo, un compañero compartió acerca de un grupo muy diverso del que forma parte, aquí en el Nordeste. Lo llamó, sin ninguna ironía, “el mejor show del mundo”.
- Escuché un compartimiento que me llegó profundamente (y es algo sobre lo que tenemos que seguir hablando), era sobre la inclusividad: “Si veo algo que está faltando, es mi responsabilidad hacer algo al respecto”.

Entonces, al procesar todos estos comentarios que escuché este fin de semana, me quedé con algunas preguntas para que todos nosotros tomemos en cuenta:

- A. ¿Qué más puede hacer cada uno de nosotros para comunicar que A.A. es un lugar que le da la bienvenida a todos los que quieren acercarse a nosotros? ¿O a todos los que no saben que quieren acercarse a nosotros?
- B. ¿Cómo podemos comunicarnos mejor los unos con los otros?
- C. ¿Necesitamos hacer algo para contar con una traducción de nuestro programa de recuperación al inglés contemporáneo?
- D. ¿Cómo podemos hacer para animar a más personas de todas las edades y grupos sociales a participar en nuestra estructura de servicio?

Tal como escribió Bill W.: “La honestidad con nosotros mismos nos deja alcanzar la sobriedad, pero la tolerancia es la que nos mantiene sobrios”. Al escucharlos, sé que A.A. está lleno de gente apasionada, inteligente, tolerante, diversa y amable que trabajará arduamente, hará servicio y mantendrá extendida la mano de A.A. Espero con ansias ver sus soluciones para garantizar que la mano de A.A. se extienda a cualquier persona que se acerque a ustedes. Y los reto a que se aseguren que siempre haya inclusión en nuestra estructura de servicio.

Gracias por un fin de semana maravilloso. Espero que algunos de ustedes hayan sido picados por la mosca del servicio, y nos veremos en Detroit.